

[www.forumsozialstation.de](http://www.forumsozialstation.de)

**FORUM SOZIALSTATION**  
erscheint im 25. Jahrgang

### HERAUSGEBER

Verein zur Förderung des Informationsdienstes  
FORUM SOZIALSTATION e.V., Bonn

### REDAKTION

Uschi Grieshaber (ug), Leitung  
Michael Bernal Copano  
Eva Richter (er)

### REDAKTIONSANSCHRIFT

Luisenstraße 56, 53129 Bonn  
Telefon 0228/264628 + 29, Fax 0228/264629  
eMail: [redaktion@forumsozialstation.de](mailto:redaktion@forumsozialstation.de)

### ANZEIGENVERWALTUNG

Mediendienst Wolfgang Friebe  
Auf dem Reeg 8a, 53343 Wachtberg  
Telefon 0228/324374, Fax 0228/327204  
eMail: [MDFriebe@aol.com](mailto:MDFriebe@aol.com)  
Gültige Anzeigenpreisliste: 17/2001

### VERLAG

Jürgen Forster, Text+Grafik Tintenfaß-Verlag  
53359 Rheinbach (Adresse: Redaktionsanschrift)

### LAYOUT UND SATZ

ImageDesign Astrid Sitz, Siegburg

### DRUCK

Courir-Druck GmbH, Bonn

### ERSCHEINUNGSTERMINE

Sechsmal pro Jahr im Februar, April, Juni,  
August, Oktober und Dezember

### VERTRIEB

Jahresabonnement: 82,15 DM • 42 EURO  
inkl. MwSt. und Versandkosten;  
Einzelheft 17 DM (+ Versandkosten) • 8,69 EURO  
Rabatt bei Bestellung mehrerer Abonnements an  
eine Liefer- und Rechnungsadresse auf Anfrage.  
Rabatt für Schüler und Studenten bei Vorlage einer  
Ausbildungsbescheinigung 25 Prozent.  
Das Abonnement verlängert sich um ein Jahr,  
wenn es nicht spätestens sechs Wochen vor Ende  
des Kalenderjahrs schriftlich gekündigt wurde.

### BANKVERBINDUNG

Volksbank Bonn Rhein-Sieg e.G., Bonn,  
Konto Nr. 1700044013 (BLZ 380 601 86)

Gedruckt auf chlorfrei gebleichtem Papier.

Nachdruck und Vervielfältigung von  
Informationen aus FORUM SOZIALSTATION  
sowie die Einspeicherung, Verarbeitung und  
Nutzung in elektronischen Systemen,  
auch auszugsweise, sind nicht gestattet.

Der Verein zur Förderung des Informationsdienstes  
FORUM SOZIALSTATION e.V. ist vom Finanzamt  
Neuwied als gemeinnützig und besonders  
förderungswürdig anerkannt (AZ 32.0417).

Adresse des Fördervereins  
Stockhausener Straße 53 (Martin Mallach),  
53578 Windhagen OT Stockhausen

## THEMEN

3

FORUM Standpunkt  
**Mehr Ballast als Botschaft**  
Von Uschi Grieshaber

8

Ab Januar gilt das Pflege-Qualitätssicherungsgesetz  
**QM wird zur Pflicht**  
Von Annegret Miller

**Zertifizierer sitzen in den Startlöchern**  
Von Eva Richter

12

Familiäre Pflege bei Demenz: Akzeptanz von Pflegediensten  
durch kompetente Beratung fördernd  
**Respektieren, nicht bestimmen**  
Von Hildegard Entzian

18

Kölner Initiative macht gegen altersbedingte Benachteiligung mobil  
**Zeitsprung über Altersgrenzen**  
Von Uschi Grieshaber

20

**Entwicklung eines Pflegeleitbilds**  
Wie sich Pflegemodelle integrieren lassen  
und warum eine Leitbildlüge schadet  
Von Silvia Grauvogl

24

Behutsam, barmherzig, besonnen –  
die letzte Lebensphase gestalten  
**Palliativbetreuung alter Menschen**  
Von Matthias Passon

36

Schnell und scharf im Bild  
**Wund-Dokumentation mit der Digitalkamera**  
Von Arndt Hubschneider

38

**Pflegedokumentation – Vorgehen vereinbaren**  
Schriftlich festlegen, wie verfahren werden soll  
Von Barbara Messer

### HEILKUNDERBUNT

Kolumne für natürliche Methoden in der Gesundheits-  
und Krankenpflege

41

Aromatherapie bei Ulcus cruris  
**Lavendel – das blaue Wunder**  
Von Jana Möller

44

**Mit heiler Haut davonkommen**  
Pflanzliche Anwendungen für die Pflege verletzter Haut, Teil II  
Von Annegret Sonn